

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

24 OCTOBER 1951.

24 OCTOBRE 1951.

WETSONTWERP

houdende wijziging in de wet van 1 October 1947
betreffende de herstelling der oorlogsschade aan
private goederen.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 1^{er} octobre 1947 relative à la
réparation des dommages de guerre aux biens
privés.

I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

I. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

Art. 8.

Art. 8.

1. — In fine van § 1 (Bepaling van de herstelvergoe-
ding) en onmiddellijk vóór :

1. — In fine du § 1^{er} (Détermination de l'indemnité de
réparation) et immédiatement avant :

A. — GRONDERVEN EN GEBOUWEN

A. — FONDS DE TERRE ET BATIMENTS

een 5^o invoegen dat luidt als volgt :

ajouter un 5^o rédigé comme suit :

« 5^o Er bestaat geen aanleiding tot de toepassing noch
» van de vrijstelling noch van het abattement, voor de
» gesinistreerden die behoren tot vermogenscategorie A,
» indien bewezen wordt dat zij gewoonlijk steun van
» wege de Commissie van Openbare Onderstand heb-
» ben genoten, hetzij in de loop van het jaar 1946, indien
» ze nog in leven waren op 1 Januari 1947, hetzij in de
» loop van de twaalf maanden, welke hun overlijden voor-
» afgingen, indien bewust overlijden vóór bedoelde datum
» plaats vond. »

« 5^o Il n'y a lieu à application ni de la franchise, ni de
» l'abattement pour les sinistrés de la catégorie A, s'il est
» établi qu'ils ont habituellement bénéficié de secours de
» la part des Commissions d'Assistance publique, soit au
» cours de l'année 1946, s'ils étaient encore en vie au
» 1^{er} janvier 1947, soit au cours des douze mois précédant
» leur décès si cela s'est produit avant la date précitée. »

2. — De titel van littera F van § 1 als volgt wijzigen :

2. — Modifier comme suit le titre du littéra F, du § 1^{er} :

F. — Bomen, bossen en wouden, groene heggen, wijn-
en boomgaarden, en veldvruchten nodig tot de voeding van
het vee.

F. — Arbres, bois et forêts, haies vives, vignes et ver-
gers, et récoltes nécessaires à l'alimentation du cheptel.

3. — In littera F van § 1, een tweede lid, dat luidt als
volgt, toevoegen :

3. — Ajouter au littéra F du § 1^{er} un deuxième alinéa,
rédigé comme suit :

Dit geldt eveneens wat betreft de veldvruchten, al dan
niet binnengehaald, voor zover ze nodig waren tot de
voeding van het vee, toebehorende aan de gesinistreerden.

Il en est de même pour ce qui concerne les récoltes,
enrangées ou non, dans la mesure où elles étaient néces-
saires à l'alimentation du cheptel appartenant aux sinistrés.

De Minister van Wederopbouw.

Le Ministre de la Reconstruction,

A. DE BOODT.

Zie :
557 : Wetsontwerp.
642 en 643 : Amendementen.

Voir :
557 : Projet de loi.
642 et 643 : Amendements.

G.

II. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. LEFEBVRE (R.).

Art. 8.

1. — Au 4^e du § 1^{er}, rédiger comme suit le premier alinéa :

Au titre d'abattement, il n'est pas alloué d'indemnité de réparation sur un montant s'élevant à 3 % de la valeur du dommage tel qu'il est défini à l'article 9 de la présente loi; ce montant sera déduit de l'indemnité de réparation.

2. — Au littéra A du § 1^{er}, le texte du 1^o est remplacé par ce qui suit :

1^o L'indemnité de réparation est égale à la valeur du dommage au 31 août 1939 affecté du coefficient de majoration déterminé suivant le tableau ci-dessous :

Catégorie A : 95 % du coefficient de la réparation intégrale;

Catégorie B : 90 % du coefficient de la réparation intégrale;

Catégorie C : 80 % du coefficient de la réparation intégrale;

Catégorie D : 70 % du coefficient de la réparation intégrale;

Catégorie E : 60 % du coefficient de la réparation intégrale;

Catégorie F : 50 % du coefficient de la réparation intégrale;

Catégorie G : 45 % du coefficient de la réparation intégrale;

Catégorie H : 40 % du coefficient de la réparation intégrale.

3. — Au littéra A du § 1^{er} ajouter au 2^e, 3^e ligne, après les mots « catégorie A », les mots « catégorie B et C ».

4. — Au littéra E du § 1^{er} ajouter « in fine » du premier alinéa ce qui suit :

Affecté après déduction de l'abattement forfaitaire d'un coefficient qui ne peut être supérieur à 2.

Art.10.

Ajouter in fine de cet article le texte suivant :

Toutefois les sinistrés des catégories A, B et C auront droit au crédit de restauration garanti par l'Etat, à concurrence de la différence entre les indemnités de réparation et le coût de la réparation intégrale. Ces crédits s'entendent également aux dépenses rentables imposées au sinistré par l'urbanisme et les pouvoirs locaux.

Art. 10bis (nouveau).

Ajouter un article 10bis libellé comme suit :

Compléter l'article 13 de la loi du 1^{er} octobre 1947 par la disposition suivante :

Toutefois, sans préjudice des conventions conclues antérieurement à la mise en vigueur de la loi du 1^{er} octobre 1947, aucun remboursement de ces crédits ne sera exigé avant un délai de 5 ans prenant cours au moment de la mise de la dernière tranche du crédit à la disposition du sinistré.

II. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER LEFEBVRE (R.).

Art. 8.

1. — Het eerste lid van § 1, 4^e, doen luiden als volgt :

Wegens abattement wordt geen herstelvergoeding toegekend op een bedrag dat gelijk is aan 3 % van de waarde der schade, zoals deze laatste bepaald wordt in artikel 9 van deze wet; dit bedrag wordt afgetrokken van de herstelvergoeding.

2. — In de eerste paragraaf, littera A, de tekst van 1^o vervangen door wat volgt :

1^o De herstelvergoeding is gelijk aan de waarde van de schade op 31 Augustus 1939, waarop een verhogingscoëfficiënt wordt toegepast, bepaald volgens onderstaande tabel :

Categorie A : 95 % van de coëfficiënt der integrale vergoeding;

Categorie B : 90 % van de coëfficiënt der integrale vergoeding;

Categorie C : 80 % van de coëfficiënt der integrale vergoeding;

Categorie D : 70 % van de coëfficiënt der integrale vergoeding;

Categorie E : 60 % van de coëfficiënt der integrale vergoeding;

Categorie F : 50 % van de coëfficiënt der integrale vergoeding;

Categorie G : 45 % van de coëfficiënt der integrale vergoeding;

Categorie H : 40 % van de coëfficiënt der integrale vergoeding.

3. — Aan littera A van § 1, 2^e, 3^{de} regel, na de woorden « categorie A », de woorden « categorie B en C » toevoegen.

4. — Aan littera E van § 1, in fine van het eerste lid, het volgende toevoegen :

Waarop, na aftrek van het forfaitair abattement, een coëfficiënt wordt toegepast welke niet groter mag zijn dan 2.

Art.10.

In fine van dit artikel, toevoegen wat volgt :

De geteisterden van categorieën A, B en C kunnen evenwel aanspraak maken op de door de Staat gewaarborgde herstellkredieten ten belope van het verschil tussen de herstelvergoeding en het bedrag der volledige herstelling. Deze kredieten strekken zich insgelijks uit tot de renderende uitgaven welke door de stedenbouw en door de plaatselijke besturen aan de geteisterde opgelegd worden.

Art. 10bis (nieuw).

Een artikel 10bis invoegen, dat luidt als volgt :

Artikel 13 der wet van 1 October 1947 aanvullen met de volgende bepaling :

Evenwel, onverminderd de vóór het van kracht worden der wet van 1 October 1947 gesloten overeenkomsten, zal geen terugbetaling van deze kredieten geëist worden vóór een termijn van 5 jaar, welke een aanvang neemt op het ogenblik dat de laatste tranche van het krediet ter beschikking van de geteisterde wordt gesteld.

III. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER KIEBOOMS.

Art. 8.

1. — Het eerste lid van 4° van § 1 (bepaling van de herstelvergoeding) doen luiden als volgt:

Wegens abattement wordt geen herstelvergoeding toegerekend op een gedeelte van de waarde van de schade dat gelijk is aan 10 %.

of, in ondergeschikte orde, dat zelfde lid doen luiden als volgt:

Wegens abattement wordt geen herstelvergoeding toegerekend op een gedeelte van de vergoeding gelijk aan 3 % van het netto-vermogen op 9 October 1944.

RECHTVAARDIGING.

De vaststelling in absolute cijfers van het abattement lijkt mij onbillijk. De uitdrukking in percenten, ofwel van de geleden schade ofwel van het vermogen lijkt mij rechtvaardiger.

2. — In het 3° van littera A (gronderven en gebouwen) van § 1 (bepaling van de herstelvergoeding) de woorden: « en hoogstens 2.000 frank » en de woorden: « met een maximum van 5.000 frank » weglaten.

RECHTVAARDIGING.

In geval van niet-integrale vergoeding is het plafond van 2.000 en 5.000 fr. zo onbeduidend dat het van weinig betekenis is om het onderscheid tussen de geteisterden met of zonder kinderen te onderlijnen. Daarom de afschaffing dezer plafonds.

III. — AMENDEMENTS

PRESENTES PAR M. KIEBOOMS.

Art. 8.

1. — Rédiger comme suit le 4° du § 1^{er} (détermination de l'indemnité de réparation):

À titre d'abattement, il n'est alloué aucune indemnité de réparation sur une partie de la valeur du dommage égale à 10 %.

ou, subsidiairement, rédiger ce même alinéa comme suit:

À titre d'abattement, il n'est alloué aucune indemnité de réparation sur une partie de la valeur égale aux 3 % du patrimoine net à la date du 9 octobre 1944.

JUSTIFICATION.

Il me paraît contraire à l'équité de fixer l'abattement en chiffres absolus. Il me semble que ce serait faire preuve de plus de justice en l'exprimant en un pourcentage, soit du dommage subi, soit du patrimoine.

2. — Au 3° du littéra A (Fonds de terre et bâtiments) du § 1^{er} (détermination de l'indemnité de réparation) supprimer les mots: « et d'un maximum de 2.000 francs » ainsi que les mots: « et au maximum à 5.000 francs ».

JUSTIFICATION.

Dans le cas où l'indemnisation n'est pas intégrale, les plafonds de 2.000 francs et de 5.000 francs apparaissent tellement insignifiants que la discrimination entre les sinistrés avec ou sans enfants n'a guère d'importance. C'est pourquoi nous proposons la suppression de ces plafonds.

L. KIEBOOMS.